

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJNP-100, OJNP-200, OJNP-400, OJNP-500
<i>Termin egzaminu:</i>	Marzec 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	19 marca 2021 r.

Rules of grading

Closed questions

1 point – correct answer.

0 points – incorrect answer or no answer.

Open question checking knowledge of grammatical structures

1. In an open question checking knowledge of grammatical structures, a full grammatical and orthographic correctness is required.
2. It is accepted that a word is written with a capital letter instead of a lowercase one and vice versa. The above rule applies under the condition that the candidate does not violate other rules of orthography, e.g. punctuation rules.

Open questions checking understanding of listening, understanding of written texts and knowledge of grammatical functions

1. The answer must be communicative for the listener, in line with the instruction and must indicate that the candidate understood the text.
2. As many grading rules as defined for a given question do not constitute an exception, the answer is accepted if the candidate:
 - makes errors that change the meaning of the word, e.g. *sechzig* instead of *sechzehn* in question 3.3.
 - makes errors that make it unclear, for example:
 - make errors that would not be understood by the listener as a word, which the candidate should complete the text, e.g. *zechsehn* instead of *sechzehn* in question 3.3.
 - make errors that make the answer ambiguous or multi-valued, e.g. *święta* instead of *festiwalu letniego* in question 10.3.
 - uses the phonetic transcription in Polish, e.g. *sehcejn* instead of *sechzehn* in question 3.3.
 - gives an answer, which:
 - is not sufficiently precise, e.g. *gefällt* instead of *gefällt mir sehr* in question 6.2.
 - does not connect logically or is not connected with the fragments of the text surrounding it, e.g. *Wohin fährst du* instead of *Wohin fährt* in question 6.1.
 - gives two answers, of which one is correct and the other – incorrect, e.g. *dwóch* or *trzech* instead of *dwóch* in question 10.1.
 - gives a correct answer, but fills it with elements that do not fit the text, e.g. *in der Schule auf dem Dach* instead of *auf dem Dach* in question 3.1.
 - gives an answer in a different language than required in the given question, e.g. *Zirkuskarrieren* instead of *kariery* in question 10.2.
3. In answers to open questions checking understanding of listening and understanding of written texts, the key is the transmission of the message. Grammatical and orthographic errors are acceptable, as long as the candidate's answer in a clear and unambiguous way indicates that he understood the text.
4. In the case of questions checking knowledge of grammatical functions, it is just as important as the communicativeness of the answer is its correctness. Answers containing serious grammatical or orthographic errors are not accepted. In questions checking the understanding of information, intonation questions are not accepted, e.g. *Sie wohnt hier?*

Attention!

Accepted is every correct answer, which was not taken into account in the grading rules.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	D
2.2.			A
2.3.			B
2.4.			E

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych.
3.3.			<i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	auf dem Dach
3.2.	Snacks
3.3.	16:00 / sechzehn

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	auf Dach / im Dach	akceptowane błędy językowe
	Dach	akceptowane jest określenie miejsca bez wskazania przyimka
3.2.	etwas zum Essen / Essen	informacja przetworzona
	essen	akceptowany błąd językowy
	Snaken	akceptowane błędy językowe
3.3.	16 / 16.00	
	4 :00 / 4 / vier	odpowiedź akceptowalna w kontekście określonej w dialogu pory dnia
	sechzehn / sechzen	akceptowane błędy ortograficzne

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	in der Schule auf dem Dach	odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	im Haus	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
3.2.	Salat	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Gemüse	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	Aufgaben	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.3.	zechsehn	słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst
	sechzig	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
	zechcejn	zapis fonetyczny w języku polskim

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	A
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	C
4.3.		V.2) Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.	B
4.4.		V.7) Uczeń [...] odpowiada na zaproszenie.	E
5.1.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	B
5.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	C
5.3.		V.10) Uczeń pyta o pozwolenie [...].	A
5.4.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Wohin fährt
6.2.	finde ich interessant

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Wo fährt hin	
	Wohin fährt	akceptowany błąd ortograficzny
6.2.	ist interessant/gut/witzig/O. K./langweilig	akceptowany jest każdy przymiotnik (ew. inne określenie), który może wyrażać opinię zdającego o książce
	gefällt mir	akceptowane jest użycie czasownika <i>gefallen</i> , pod warunkiem, że zdający wskaże wyraźnie, że jest to jego opinia
	habe ich noch nicht gelesen	akceptowana reakcja zdającego

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Wohin fährst du	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Wo fährt	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Wochin fährt	poważne błędy językowe
6.2.	ist sonnig	uzupełnienie luki nielogiczne
	gefällt	odpowiedź nieprecyzyjna, brak informacji o opinii zdającego
	finden Ich goot	poważny błąd językowy i ortograficzny

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Wochin färt
6.2.	fynde Ich interesant

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
8.2.			A
8.3.			D
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	dwóch / dwu / 2
10.2.	kariery
10.3.	festiwalu letniego

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	dwa	akceptowany błąd w odmianie
	2.	akceptowane użycie liczebnika porządkowego w jego zapisie cyfrą
	dwuch	akceptowany błąd ortograficzny
10.2.	kariier / kariery	
	karriery	
10.3.	festiwalu	odpowiedź akceptowana, bez doprecyzowania rodzaju festiwalu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	3 / trzech	odpowiedź niezgodna z tekstem
	wszystkich	
	dwóch lub trzech	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
10.2.	Zirkuskarriieren	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	techniki	odpowiedź niezgodna z tekstem
	sztuki	
	triki	
10.3.	turnieju sportowego	odpowiedź niezgodna z tekstem
	święta	odpowiedź wieloznaczna
	Sommerfestival	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
11.2.			E
11.3.			A
12.1.			B
12.2.			A
12.3.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>schnell</i>
13.2.			<i>ist krank</i>
13.3.			<i>nach Deutschland fahren</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	shnel
13.2.	ist Krank
13.3.	nach Doutshland faren

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Właśnie ukazał się pierwszy numer gazetki szkolnej, którą przygotowałeś(-aś) wraz z kolegami z klasy. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiliście tworzyć tę gazetkę**
- **napisz, jakie są Twoje obowiązki związane z przygotowaniem tej gazetki**
- **poinformuj, jaki temat planujecie przedstawić w drugim numerze gazetki i dlaczego właśnie ten.**

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człowiek 3) edukacja 9) kultura.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z [...] teraźniejszości 5) opisuje upodobania 6) wyraża i uzasadnia swoje opinie, przedstawia opinie innych osób.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

- a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
- b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Ich suche nach Informationen*.
- Wyrażenia takie jak, np. *nach Informationen suchen, Artikel schreiben, Fotos machen* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Wir publizieren die Zeitung, denn das macht Spaß und die Menschen brauchen Informationen*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Wir publizieren die Zeitung, denn es ist spannend, etwas Wichtiges zu schaffen*.
- Przysłówek *sehr* nie stanowi rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy jest powtórzony.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Ich bereite Themen und Fragen vor.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Wir machen die Zeitung, weil das interessant und langweilig ist.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Ich schreibe über Fußball und Basketball.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Wir publizieren die Zeitung, weil ich gute Artikel schreibe.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *In der nächsten Nummer schreiben wir über autobusy szkolne.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Zdziwiłem się, ale meine Freunde wollen über unseren Schulbus schreiben.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Wir werden die Zeitung publizieren, denn das war lustig.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Sie hat ein Kleid an.* zamiast *Sie hat ein Kleid.*

The satisfactory range of language means refers to lexicogrammatical means, of which proficiency can be expected from a school graduate in the school year 2020/21 at the A2 level (on the ESOKJ scale).

Correctness of language means

In the assessment of the correctness of language means, attention is paid to grammatical, lexicographical and orthographic errors and their impact on the communicability of the utterance.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• no errors• a few errors that do not disturb communication or sporadically disturb communication
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• many errors that do not disturb communication or sometimes disturb communication• very many errors that do not disturb communication
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• many errors that often disturb communication• very many errors to a significant degree disturbing communication

In the assessment of the correctness of language means, attention is paid to the orientation of the number of errors to the length of the text created by the candidate (**no need** to count words and errors). „Many” errors in the case of a very short text are not the same as „many” errors in the case of a longer text.

Additional notes

1. The utterance is not graded, if it is:
 - illegible LUB
 - completely inconsistent with the instruction LUB
 - non-communicative for the receiver (e.g. written phonetically) LUB
 - copied from a textbook or other source (it is not then considered as an utterance formulated by the candidate).
2. If the utterance was graded 0 points in the content criterion, it is also graded 0 points in the remaining criteria.
3. If the utterance was graded 1 point in the content criterion, it is also graded a maximum of 1 point in the remaining criteria.
4. If the utterance contains 40 **words** or less, it is graded only in the content criterion. In the remaining criteria, it is graded 0 points.
5. In the assessment of the correctness of language means, attention is not paid to orthographic errors in the utterances of students, to whom such adaptation of conditions for the exam was granted, according to the *Communication of the Director of the Central Examination Commission in the matter of specific ways of adapting conditions and forms of the exam for 8th grade in a given school year*. An orthographic error that changes the meaning of the word in the work of dyslexics is a language error. It is taken into account in the assessment of the correctness of the language. These rules also apply in the assessment of the work of students who used the help of a teacher or work done on a computer.
6. It is prohibited to write an offensive, vulgar or propagandistic statement inconsistent with the law. In the case of such an utterance, an individual decision regarding the work, e.g. no points will be awarded for the range

środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *8ung, gg*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Musikband*, np. *die Serie „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w tekście stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *10.01.2020* (1 wyraz), *10. Januar 2020* (3 wyrazy).
- Formy skrócone (*gibt's*, *geht's* itd.) liczone są jako jeden wyraz.
- Jako jeden wyraz liczone są:
 - słowa łączone dywizem, np. *E-Mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX = 1* wyraz.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich muss sklep obuwniczy anrufen.* – 5 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Właśnie ukazał się pierwszy numer gazetki szkolnej, którą przygotowałeś(-aś) wraz z kolegami z klasy. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego postanowiliście stworzyć tę gazetkę
- napisz, jakie są Twoje obowiązki związane z przygotowaniem tej gazetki
- poinformuj, jaki temat planujecie przedstawić w drugim numerze gazetki i dlaczego właśnie ten.

Liebe Alexandra,

stell dir vor, meine Freunde und ich haben eine Schulzeitung gemacht. Alle sagen, dass die erste Nummer super ist.

• wyjaśnij, dlaczego postanowiliście stworzyć tę gazetkę

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.5) Uczeń opisuje upodobania.

IV.6) Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód tworzenia gazetki szkolnej. Akceptowane są takie sformułowania jak *Zeitung, Magazin, Zeitschrift*.
- Z realizacji tego podpunktu polecenia musi jednoznacznie wynikać **powód** podjęcia decyzji o tworzeniu gazetki szkolnej. Uczeń może wskazać:
 - a) swoje własne upodobania/opinie/emocje i/lub upodobania/opinie/emocje kolegów z klasy, które wpłynęły na decyzję o tworzeniu gazetki szkolnej, np. *In unserer Schule gibt es jetzt eine Zeitung, denn sie ist nötig.* („odniósł się”), *Ich denke, das ist eine gute Idee, die Schüler über das Schulleben zu informieren.* („odniósł się i rozwinął”) / *Es ist interessant, die Zeitung zu machen.* („odniósł się”), ALE *Die Zeitung ist sehr interessant.* („nie odniósł się”) / *Wir machen gern unser Magazin.* („odniósł się”), ALE *Wir mögen unser Magazin.* („nie odniósł się”)
 - b) korzyści z tworzenia gazetki / cel, którym kierował się piszący i/lub kierowali się koledzy z klasy, podejmując decyzję o tworzeniu tej gazetki (m.in. formy spędzania czasu, możliwość zdobycia nowych umiejętności), np. *Ich will Journalist werden und jetzt dank unserer Zeitung kann ich informatives Schreiben lernen.* („odniósł się i rozwinął”), *Wir wollten alle informieren, was in unserer Schule neulich passiert.* („odniósł się i rozwinął”), *Wir publizieren die Zeitung, denn wir wollen über wichtige Sachen sprechen.* („odniósł się i rozwinął”)
 - c) okoliczności/wydarzenia i/lub osoby inne niż koledzy z klasy, które miały wpływ na decyzję o wydawaniu gazetki szkolnej, np. *Unsere Lehrer haben uns gebeten, die Zeitung vorzubereiten.* („odniósł się”), *Gestern hatten wir ein Sportfest und wir wollten darüber schreiben.* („odniósł się i rozwinął”), *Ich habe eine Zeitung in der Schule von meinem Bruder gesehen, sie hat mir gefallen und ich wollte etwas Ähnliches bei uns machen* („odniósł się i rozwinął”).
- Ten podpunkt polecenia uznaje się za zrealizowany, dopóki kontekst nie wyklucza piszącego lub/i kolegów z klasy jako osób, które postanowiły stworzyć gazetkę szkolną, np. *Es ist sehr wichtig, die Zeitung zu machen.* („odniósł się”).

- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*denn, weil*), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o wydawaniu gazetki, np. *Wir publizieren die Zeitung. Ich habe einen Computer gekauft.* („nie odniósł się”), ALE *Wir publizieren die Zeitung, denn ich habe einen Computer gekauft.* („odniósł się i rozwinął”).
- Sformułowania, w których uczeń informuje o pozytywnych emocjach – swoich lub/i kolegów z klasy – które są związane z przygotowaniem gazetki, nie podając powodu podjęcia decyzji o jej tworzeniu, nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Ich bin so glücklich, dass wir die Zeitung machen.* Takie sformułowania mogą być natomiast traktowane jako elementy rozwijające pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli podaje powód, dla którego tworzy gazetkę szkolną wraz kolegami z klasy, np. *Es ist super, dass wir das machen.* („nie odniósł się”), ALE *Es ist super, dass wir das machen, wir haben später Erfahrung.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Wir haben gestern unsere Zeitung publiziert.	Wir machen die Zeitung, um unsere Meinungen zu präsentieren.	Wir machen die Zeitung, denn unser Lehrer hat uns um Hilfe gebeten.
Es gibt viele Gründe, die Zeitung zu publizieren.	Wir wollten über Musik diskutieren.	Ich will Journalist werden, genauso wie mein Vater.
Es gab einen wichtigen Grund, das zu machen.		

• napisz, jakie są Twoje obowiązki związane z przygotowaniem tej gazetki

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z [...] teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z przygotowaniem gazetki szkolnej, np. pisanie artykułów, robienie zdjęć, przeprowadzanie wywiadów itp., np. *Ich muss nach Ideen im Internet suchen.* („odniósł się i rozwinął”), *Ich treibe Sport, also mache ich Interviews mit Sportlern.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Ich treibe Sport.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się wypowiedź, w której uczeń wskazuje jednorazową czynność związaną z przygotowaniem gazetki szkolnej, np. *Ich habe ein Foto gemacht.* („odniósł się”).
- Opis obowiązków innych osób (np. kolegów z klasy) nie jest uznawany za realizację tego podpunktu polecenia. Może być natomiast traktowany jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o swoich obowiązkach związanych z przygotowaniem tej gazetki, np. *Meine Freunde machen Fotos für die Zeitung.* („nie odniósł się”), ALE *Meine Freunde machen Fotos für die Zeitung und ich schreibe Artikel.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z przygotowaniem gazetki, które piszący wykonuje / będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Wir schreiben jede Woche neue Texte.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informację o okolicznościach wypełniania swoich obowiązków związanych z przygotowaniem gazetki traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Wenn es interessante Sportturniere gibt, schreibe ich darüber.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Wir haben bald die neue Nummer.	Ich mache Interviews.	Ich mache Interviews und antworte auf die Fragen der Leser.
Ich habe viele Ideen.	Ich habe gesagt, dass ich über Natur schreibe. Fotoreportagen sind meine Aufgabe.	Ich bin Chefredakteur und ich organisiere meinen Freunden ihre Arbeit.

- **poinformuj, jaki temat planujecie przedstawić w drugim numerze gazetki i dlaczego właśnie ten.**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.5) Uczeń opisuje upodobania.

IV.6) Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (do informacji o temacie, który zostanie przedstawiony w drugim numerze gazetki oraz do powodu, dla którego ten temat został wybrany).
- Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:
 - a) wskazał konkretny temat, który zostanie przedstawiony w drugim numerze gazetki, np. *Wir planen, über Prüfungen zu schreiben*. (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB
 - b) wyjaśnił przyczynę wyboru danego tematu, ale nie przedstawił tego tematu, np. *Alle sprechen über Themen, die wir für unsere Zeitung wählen können*. (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany),
to wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.
- Jeśli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.
 - a) *Wir planen über Prüfungen zu schreiben, die wir in der nächsten Woche haben*. (rozbudowany opis tematu, ale brak wskazania powodu, dla którego ten temat został wybrany)
 - b) *In der nächsten Nummer schreiben wir darüber, was für alle Schüler interessant ist*. (rozbudowany powód, ale brak podania tematu).
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której uczeń zamiast wskazania tematu, który zostanie przedstawiony w drugim numerze gazetki, informuje jedynie o materiale / materiałach, które zostaną w nim zamieszczone, takich jak np. krzyżówka, wywiad, artykuł, zdjęcia. Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest jednak kwalifikowana na poziom niższy, np. *Wir planen Interviews, viele Schüler mögen sie*. (R→O).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Es gibt viele interessante Sachen.	Wir wollen über unsere Schule schreiben.	Wir feiern bald ein Schuljubiläum, also schreiben wir über unsere Schule.
Es gibt Fotos. (O→N)	Es gibt viele bunte Fotos der Natur.	Es gibt viele bunte Fotos der Katzen, denn ich mag Tiere.